

# Contents

## Part I Approaches to Collaboratively Constructed Language Resources

<b>1</b>	<b>Using Games to Create Language Resources: Successes and Limitations of the Approach .....</b>	<b>3</b>
	Jon Chamberlain, Kar�n Fort, Udo Kruschwitz, Mathieu Lafourcade, and Massimo Poesio	
1.1	Introduction .....	3
1.2	Collaborative Creation and Collective Intelligence .....	4
1.3	Approaches to Creating Language Resources .....	6
1.4	Using Games to Create Language Resources .....	9
1.5	Defining Collaborative Approaches .....	17
1.6	Evaluating the Gaming Approach to Creating Language Resources .....	26
1.7	Conclusions .....	36
	References .....	40
<b>2</b>	<b>Senso Comune: A Collaborative Knowledge Resource for Italian ....</b>	<b>45</b>
	Alessandro Oltramari, Guido Vetere, Isabella Chiari, Elisabetta Jezek, Fabio Massimo Zanzotto, Malvina Nissim, and Aldo Gangemi	
2.1	Introduction .....	46
2.2	The Model .....	51
2.3	The Acquisition Process .....	54
2.4	The TMEO Methodology .....	57
2.5	Experiments on Noun Word Sense Ontology Tagging .....	60
2.6	Relevance to Natural Language Processing .....	62
2.7	Conclusions and Future Work .....	64
	References .....	65

<b>3</b>	<b>Building Multilingual Language Resources in Web Localisation: A Crowdsourcing Approach</b> .....	69
	Asanka Wasala, Reinhard Schäler, Jim Buckley, Ruwan Weerasinghe, and Chris Exton	
3.1	Introduction.....	70
3.2	System Architecture.....	79
3.3	An Illustrative Scenario.....	85
3.4	Prototype Technologies.....	88
3.5	Discussion: Outstanding Challenges.....	90
3.6	Conclusions and Future Work.....	96
	References.....	97
<b>4</b>	<b>Reciprocal Enrichment Between Basque Wikipedia and Machine Translation</b> .....	101
	Iñaki Alegria, Unai Cabezón, Unai Fernández de Betoño, Gorka Labaka, Aingeru Mayor, Kepa Sarasola, and Arkaitz Zubiaga	
4.1	Introduction.....	102
4.2	Background.....	103
4.3	Methodology.....	106
4.4	Results and Discussion.....	112
4.5	Conclusions and Future Work.....	116
	References.....	118
<b>Part II Mining Knowledge from and Using Collaboratively Constructed Language Resources</b>		
<b>5</b>	<b>A Survey of NLP Methods and Resources for Analyzing the Collaborative Writing Process in Wikipedia</b> .....	121
	Oliver Ferschke, Johannes Daxenberger, and Iryna Gurevych	
5.1	Introduction.....	121
5.2	Revisions in Wikipedia.....	123
5.3	Discussions in Wikipedia.....	142
5.4	Tools and Resources.....	152
5.5	Conclusion.....	155
	References.....	157
<b>6</b>	<b>ConceptNet 5: A Large Semantic Network for Relational Knowledge</b> .....	161
	Robert Speer and Catherine Havasi	
6.1	Introduction.....	161
6.2	Knowledge in ConceptNet 5.....	165
6.3	Storing and Accessing ConceptNet Data.....	171
6.4	Evaluation.....	172
	References.....	175

<b>7</b>	<b>An Overview of BabelNet and its API for Multilingual Language Processing</b>	177
	Roberto Navigli and Simone Paolo Ponzetto	
7.1	Introduction	177
7.2	Knowledge Resources	179
7.3	BabelNet	182
7.4	Statistics on BabelNet	186
7.5	Multilingual NLP in the Fast Lane with the BabelNet API	188
7.6	Related Work	190
7.7	Conclusions	193
	References	194
<b>8</b>	<b>Hierarchical Organization of Collaboratively Constructed Content</b>	199
	Jianxing Yu, Zheng-Jun Zha, and Tat-Seng Chua	
8.1	Introduction	199
8.2	Related Works	205
8.3	Hierarchical Organization Framework	209
8.4	Evaluations	217
8.5	Application	225
8.6	Conclusions and Future Works	236
	References	236
<b>9</b>	<b>Word Sense Disambiguation Using Wikipedia</b>	241
	Bharath Dandala, Rada Mihalcea, and Razvan Bunescu	
9.1	Introduction	241
9.2	Wikipedia	243
9.3	Wikipedia as a Sense Tagged Corpus	246
9.4	Word Sense Disambiguation	249
9.5	Experiments and Results	250
9.6	Related Work	255
9.7	Conclusions	258
	References	259

### Part III Interconnecting and Managing Collaboratively Constructed Language Resources

<b>10</b>	<b>An Open Linguistic Infrastructure for Annotated Corpora</b>	265
	Nancy Ide	
10.1	Introduction	265
10.2	Requirements for a Collaborative Annotation Effort	267
10.3	ANC-OLI	271
10.4	ANC-OLI in Context	280
10.5	Looking Forward	282
10.6	Conclusion	284
	References	284

<b>11</b>	<b>Towards Web-Scale Collaborative Knowledge Extraction</b> .....	287
	Sebastian Hellmann and Sören Auer	
11.1	Introduction .....	287
11.2	Background .....	290
11.3	Collaborative Knowledge Extraction .....	293
11.4	The NLP Interchange Format .....	304
11.5	Interoperability Between Different Layers of Annotations .....	307
11.6	Discussion and Outlook .....	310
	References .....	311
<b>12</b>	<b>Building a Linked Open Data Cloud of Linguistic Resources: Motivations and Developments</b> .....	315
	Christian Chiarcos, Steven Moran, Pablo N. Mendes, Sebastian Nordhoff, and Richard Littauer	
12.1	Background and Motivation .....	316
12.2	Structural Interoperability for Annotated Corpora .....	320
12.3	Structural Interoperability Between Corpora and Lexical-Semantic Resources .....	325
12.4	Structural Interoperability of Linguistic Databases .....	329
12.5	Conceptual Interoperability of Language Resources .....	334
12.6	Towards a Linguistic Linked Open Data Cloud .....	339
12.7	Summary .....	344
	References .....	345
<b>13</b>	<b>Community Efforts Around the ISOcat Data Category Registry</b> .....	349
	Sue Ellen Wright, Menzo Windhouwer, Ineke Schuurman, and Marc Kemps-Snijders	
13.1	Introduction .....	350
13.2	Historical Perspective .....	351
13.3	Community Support in ISOcat .....	357
13.4	Standardization Community Efforts .....	358
13.5	Infrastructure Community Efforts .....	365
13.6	RELcat a Relation Registry .....	371
13.7	Conclusions and Future Work .....	372
	References .....	372
	<b>Index</b> .....	375

The People's Web Meets NLP

Collaboratively Constructed Language Resources

Gurevych, I.; Kim, J. (Eds.)

2013, XXIV, 378 p., Hardcover

ISBN: 978-3-642-35084-9